BERANGOKO UDALA

BIZKAIA

3. ORDENANTZA FISKALA.- TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA ARAUPETZEN DUENA

I. KAPITULUA.- XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.

Udal honek, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Ogasunak araupetu dituen Foru Arauan eta Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko Foru Arauan ezarritakoarekin bat etorriz, zerga eskatzen du honako ordenantza honetan xedatutakoaren arabera.

2. artikulua.

Ordenantza hau udal-mugarte osoan aplikatuko da.

II. KAPITULUA.- ZERGA EGITATEA

3. artikulua.

Hauexek dira Zergaren zerga-egitateak:

1. Bide publikoetatik zirkulatzeko gai diren trakzio mekanikoko ibilgailuen titulartasuna, direnak direla ibilgailuen mota eta kategoria.

2. Zirkulaziorako gai den ibilgailutzat joko da erregistro publiko egokietan matrikulatu dena, baja ematen ez zaion bitartean. Zerga honen ondorioetarako, aldi baterako baimena duten ibilgailuak eta turismo-matrikula dutenak ere zirkulatzeko gai diren ibilgailutzat joko dira.

3. Jarraikoak ez daude Zergaren kargapean:

a) Modeloaren antzinatasuna dela-eta erregistroan baja emanda egonik, aparteko kasuetan erakustaldietan, lehiaketetan eta lasterketetan ibiltzeko baimena jaso lezaketenak, horretara mugaturik daudela.

ORDENANZA FISCAL Nº 3 REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA

CAPITULO I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral Reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y en la Norma Foral particular del tributo exige el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica con arreglo a la presente Ordenanza.

Artículo 2.

La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

CAPITULO II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.

Constituye el hecho imponible del Impuesto:

1. La titularidad de los vehículos de tracción mecánica aptos para circular por las vías públicas, cualesquiera que sean su clase y categoría.

2. Se considera vehículo apto para la circulación el que hubiera sido matriculado en los registros públicos correspondientes y mientras no haya causado baja en los mismos. A los efectos de este impuesto también se considerarán aptos los vehículos provistos de permisos temporales y matrícula turística.

3. No están sujetos a este impuesto:

a) Los vehículos que habiendo sido dados de baja en los registros por antigüedad de su modelo, puedan ser autorizados para circular excepcionalmente con ocasión de exhibiciones, certámenes o carreras limitadas a los de esta naturaleza.

b) Trakzio mekanikodun atoiak eta erdiatoiak, zama erabilgarria 750 kg baino gutxiagokoa dutenak.

b) Los remolques y semirremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica cuya carga útil no sea superior a 750 kilogramos.

III. KAPITULUA.- SALBUESPENAK ETA HOBARIAK

CAPITULO III. EXENCIONES Y BONIFICACIONES

4. artikulua.

Artículo 4.

1. Zergatik salbuetsita egongo dira:

1. Estarán exentos del impuesto:

a) Estatuko, Euskal Autonomia Erkidegoko, Bizkaiko Lurralde Historikoko eta toki-erakundeetako herritarren defentsarako edo segurtasunerako ibilgailu ofizialak.

a) Los vehículos oficiales del Estado, Comunidad Autónoma del País Vasco, Territorio Histórico de Bizkaia y de entidades locales, adscritos a la defensa o a la seguridad ciudadana.

b) Atzerriko herrialdeetako ordezkari diplomatikoen, kontsul-bulegoetako kideen, eta kreditatuta dauden agente diplomatikoen eta karrerako kontsul-funtzionarioen ibilgailuak, baldin eta herrialdeko herritarrak badira eta ibilgailua kanpoaldean identifikatuta badago, eta elkarrekiko salbuespena badago, hedapen eta maila berekoa.

b) Los vehículos de representaciones diplomáticas, oficinas consulares, agentes diplomáticos y funcionarios consulares de carrera acreditados, que sean súbditos de los respectivos países, externamente identificados y a condición de reciprocidad en su extensión y grado.

Halaber, Espainiar estatuan egoitza edo bulegoa duten nazioarteko erakundeen ibilgailuak eta diplomazi estatutua duten haien funtzionarioak edo kideenak.

Asimismo, los vehículos de los Organismos internacionales con sede u oficina en el Estado Español y de sus funcionarios o miembros con estatuto diplomático.

c) Nazioarteko itunen edo hitzarmenen bidez salbuetsita dauden ibilgailuak.

c) Los vehículos respecto de los cuales así se derive de lo dispuesto en tratados o convenios internacionales.

d) Anbulantziak eta osasun-laguntzako ibilgailuak, eta zaurituak edo gaixoak garraiatzeko erabiltzen direnak.

d) Las ambulancias y demás vehículos directamente destinados a la asistencia sanitaria o al traslado de heridos o enfermos.

e) Mugitzeko eragozpenak dituzten pertsonentzako ibilgailuak, abenduaren 23ko 2822/1998 Errege Dekretuaren bidez onetsitako Ibilgailuen Araudi Orokorreko II. eranskineko A letran adierazitakoak, baldin eta ezindu baten izenean matrikulatuta badaude.

e) Los vehículos para personas de movilidad reducida a que se refiere la letra A del anexo II del Reglamento General de Vehículos, aprobado por Real Decreto 2822/1998, de 23 de diciembre, matriculados a nombre de personas con discapacidad.

Halaber, salbuetsita daude ezindu baten izenean matrikulatutako 14 zerga zalditik beherako ibilgailuak, ezinduak erabiltzeko baizik ez direnak. Salbuespen hau inguruabar horiek hala irauten

Asimismo, están exentos los vehículos de menos de 14 caballos fiscales, matriculados a nombre de personas con discapacidad para su uso exclusivo. Esta exención se aplicará en tanto se mantengan

duten artean aplikatuko da, eta aplikatu ere urrituek eurek gidatzen dituzten ibilgailuei zein haiek garraiatzeko erabiltzen direnei aplikatuko zaie.

Aurreko bi paragrafoetan ezarritako salbuespenak ezin dira aplikatu batera, hots, onuradun bati ez zaio bat baizik aplikatuko, ibilgailu bat baino gehiago eduki arren.

Letra honetan xedatutakoaren ondoreetarako, hauexek hartuko dira pertsona ezindutzat:

a') %33 - 65 bitarteko minusbalio-gradua onartuta dutela mugitzeko gaitasuna murriztuta duten pertsonak; halakotzat joko dira minusbalio-gradua aintzatetsi, adierazi eta kalifikatzeari buruzko abenduaren 23ko 1971/1999 Errege Dekretuaren III. eranskineko baremoko A, B edo C letretan adierazitako egoeretako batean daudenak eta baremo horretako D, E, F, G edo H letran 7 puntu edo gehiago dituztenak.

b') %65eko minusbalio-gradua edo handiagoa duten pertsonak.

Hemen ezarrita dauden salbuespenak arautuak dira, eta erreguzko izaera dute. Salbuespenok alkatetzak emandako administrazio-egintza adieraziaren bidez emango zaizkie eskatutako betekizunak betetzen dituzten eta Berangon erroldaturik dauden subjektu pasiboei, haiek eskabidea egin ondoren. Eskabide horretan, ibilgailuaren ezaugarriak, matrikula eta onuraren arrazoia jaso beharko dituzte, eta, horrekin batera, honako agiri hauek ere aurkeztu beharko dituzte:

- Zirkulazioko baimenaren fotokopia.

- Urritasuna edo, hala dagokionean, mugikortasun murriztuko gabezia egoera egiaztatzen duen agiria, organo eskudunak emandakoa; ez da nahikoa izango ezintasunak baloratzeko taldeek egindako irizpen tekniko-fakultatiboa aurkeztea.

- Zinpeko aitorpena, ibilgailua minusbaliodunak ez beste inork erabiliko duela adieraztekoa.

- Matrikulazio berriko ibilgailuetarako zenbait garraiobideren gaineko zerga bereziaren

dichas circunstancias, tanto a los vehículos conducidos por personas con discapacidad como a los destinados a su transporte.

Las exenciones previstas en los dos párrafos anteriores no resultarán aplicables a los sujetos pasivos beneficiarios de las mismas por más de un vehículo simultáneamente.

A los efectos de lo dispuesto en esta letra, se considerarán personas con discapacidad las siguientes:

a') Aquellas personas que tengan reconocido un grado de discapacidad igual o superior al 33 por 100 e inferior al 65 por 100 que se encuentren en estado carencial de movilidad reducida, entendiéndose por tales las incluidas en alguna de las situaciones descritas en las letras A, B o C del baremo que figura como Anexo III del Real Decreto 1971/1999, de 23 de diciembre, de procedimiento para el reconocimiento, declaración o calificación del grado de discapacidad o que obtengan 7 o más puntos en las letras D, E, F, G o H del citado baremo.

b') Aquellas personas con un grado de discapacidad igual o superior al 65 por 100.

Las exenciones aquí previstas son de naturaleza reglada y tendrán carácter rogado, debiendo ser concedidas mediante acto administrativo expreso, dictado por la Alcaldía, a los sujetos pasivos, empadronados en Berango, que reúnan las condiciones requeridas y previa solicitud de éstos, en la que indicarán las características de su vehículo, su matrícula y la causa del beneficio, y a la que acompañarán los siguientes documentos:

- Fotocopia del permiso de circulación.

- Certificado acreditativo de la discapacidad y, en su caso, del estado carencial de movilidad reducida, emitido por el órgano competente, no siendo título suficiente el dictamen técnico-facultativo emitido por los equipos de valoración correspondientes.

- Declaración jurada de que el vehículo va a estar destinado exclusivamente a uso de la persona con discapacidad.

- En vehículos de nueva matriculación, justificante

egiaztagiria (matrikulazio zerga).

Udal Administrazioak salbuespena onartu eta gero, berau egiaztatzeko agiria emango zaio interesatuari.

Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 7/1989 Foru Arauko 2. artikuluko 1. idatz-zatiko e) letraren testu zaharrean ezarritakoa aplikatuta 3/2009 Foru Araua indarrean jarri aurretik Zergaren kargatik salbuetsita egon diren ibilgailuek salbuespena eskatu beharko dute berriro. Salbuetsita egongo dira Foru Arau honek artikulu horri emandako testu berrian ezarritako betekizunak betetzen direla Udalaren aurrean egiaztatuta dutenak.

Ibilgailu onuradunaren titularra hiltzen denean edo ibilgailua eskualdatzen denean kenduko zaio salbuespen hori. Horretarako, ibilgailuaren gaineko eskubideen titularrek dagokion adierazpena aurkeztu beharko dute, ondorio egokietarako.

f) Hiriko garraio publikorako autobusak, mikrobusak eta gainerako ibilgailuak, bederatzi plaza baino gehiago dituztenak, gidaria barne.

g) Nekazaritzako Ikuskapenaren Txartela duten traktoreak, atoiak, erdiatoiak eta makinak.

Salbuespen hau aplikatu ahal izateko, interesatuek eskatu egin behar dute, eta, horretarako, ibilgailuaren ezaugarriak, matrikula eta onuraren arrazoia azaldu behar dituzte. Udal Administrazioak salbuespena onartu eta gero, berau egiaztatzeko agiria emango zaio interesatuari.

2. Oro har, salbuespena emanez gero, eskatu den urtearen ondoko ekitaldian sortzen ditu ondorioak; ez du atzeraeraginik. Hala ere, likidazioa irmoa izan aurretik eskatzen bada, ezinbestekoa da zerga-zorra sortu den egunean aplikatzeko betekizunak betetzea.

del Impuesto especial sobre determinados medios de transporte (Impuesto de matriculación).

Declarada ésta por la Administración Municipal, se expedirá un documento que acredite su concesión.

Los vehículos que con anterioridad a la entrada en vigor de la Norma Foral 3/2009 estuvieran exentos del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica por aplicación de la anterior redacción de la letra e) del apartado 1 del artículo 2 de la Norma Foral 7/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, deberán instar nuevamente la exención siempre que con anterioridad no tuvieran acreditado ante el Ayuntamiento correspondiente el cumplimiento de los requisitos incluidos en la nueva redacción dada al artículo citado por la presente Norma Foral.

Dicha exención desaparecerá en el momento del fallecimiento del titular del vehículo beneficiario o cuando se produzca la transmisión del mismo, para lo cual los titulares de derechos sobre el vehículo deberán presentar la correspondiente declaración a los efectos oportunos.

f) Los autobuses, microbuses y demás vehículos destinados o adscritos al servicio de transporte público urbano, siempre que tengan una capacidad que exceda de nueve plazas, incluida la del conductor.

g) Los tractores, remolques, semirremolques y maquinaria provistos de la Cartilla de Inspección Agrícola.

Para poder gozar de esta exención los interesados deberán instar su concesión indicando las características del vehículo, su matrícula y causa del beneficio. Declarada ésta por la Administración Municipal se expedirá un documento que acredite su concesión.

2. Con carácter general, el efecto de la concesión de exenciones comienza a partir del ejercicio siguiente a la fecha de solicitud y no puede tener carácter retroactivo. No obstante, cuando el beneficio fiscal se solicite antes de que la liquidación sea firme, se concederá si en la fecha de devengo del tributo concurren los requisitos

exigidos para su disfrute.

3. Salbuespenerako eskubidea izateko jatorrizko dokumentazioa edo fotokopia egiaztatuak aurkeztu beharko dira udaletxean.

3. La documentación a presentar en el Ayuntamiento para poder tener derecho a las exenciones será en originales o fotocopias compulsadas.

4.- %15eko hobaria izango dute pentsiodunek, alargunak edo jubilatuak izateagatik, bizikidetza unitatea pertsona bakar batek osatuz gero, urtero ezarritako lanbide arteko gutxieneko soldata 1,16 aldiz gainditzen ez dutela egiaztatzen badute. Bestalde, bizikidetza unitatea bi pertsonak edo gehiagok osatzen badute, 1,66 aldiz gainditzen ez dutela egiaztatu beharko dute.

4.- Gozarán de una bonificación del 15% los pensionistas, por motivo de viudedad o jubilación, siempre que acrediten ingresos que en su cuantía total no superen 1,16 veces el salario mínimo interprofesional establecido para cada año, si la unidad convivencial está formada por una persona y 1,66 si la unidad convivencial está formada por dos o mas personas.

Subjektu pasiboak eskatu beharko du hobaria, eta honako dokumentazio hau erantsiko dio eskaerari:

La bonificación deberá ser solicitada por el sujeto pasivo, quien acompañará a la solicitud la siguiente documentación:

- Tasa/zerga ordaindu dela egiaztatzeko fotokopia.
- Azken errenta aitorpenaren fotokopia edo, egoki bada, aitorpena egiteko beharrik ez badago, subjektu pasiboa pentsioaren onuraduna denez gero, entitate ordaintzailearen ziurtagiria aurkeztuko da.

- Fotocopia que acredite el pago de la tasa/ impuesto.
- Fotocopia de la última declaración de renta efectuada o en el caso de no estar obligado a realizar declaración, se presentará certificado de la entidad pagadora de la pensión de la que es beneficiario/a el sujeto pasivo.

5.- Zerga kuotaren %15eko hobaria emango da 5 plaza edo gehiagoko ibilgailuetarako, baldin eta ibilgailu-jabea familia ugariko kidea denean, indarrean dagoen araudiaren arabera, eta familia bakoitzeko ibilgailu baterako bakarrik.

5.- Se otorgará una bonificación del 15% de la cuota del Impuesto, a favor de un sólo vehículo turismo por unidad convivencial, de 5 o más plazas, cuya titularidad recaiga en algún miembro de la familia, en los supuestos en que ésta tenga la consideración de familia numerosa de acuerdo con la legislación vigente.

Hobari hau izateko, subjektu pasiboak eta beronen familia unitateko gainerako kideek Berangoko udalerrian erroldatuta egon beharko dute, euren ohiko etxebizitzan, familia ugariei buruzko arauetan aurreko ahaideak bananduta egoten diren kasuetarako xedatutakoaren kalterik gabe. Eskabide egokia aurkeztu beharko dute, behar bezala sinatuta.

Para poder disfrutar de esta bonificación, el sujeto pasivo y el resto de los miembros de la unidad familiar deberán estar empadronados en el municipio de Berango en su vivienda habitual, sin perjuicio de lo dispuesto en la normativa sobre familias numerosas para el supuesto de separación de ascendentes, y presentar la oportuna solicitud debidamente firmada.

Subjektu pasiboak eskatu beharko du hobaria, eta honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dira eskabidearekin batera:

La bonificación deberá ser solicitada por el sujeto pasivo, quien acompañará a la solicitud la siguiente documentación:

- Tasa/zerga ordaindu dela egiaztatzeko fotokopia.
- Familia ugariaren titulua, indarreko legeriaren

- Fotocopia que acredite el pago de la tasa/ impuesto.

araberakoa eta Bizkaiko Foru Aldundiak emandakoa. Hobaria eskatu den urteko lehen egunera arte izango du balioa, gutxienez.

- Título de familia numerosa en vigor conforme a la legislación vigente, expedido por la Diputación Foral de Bizkaia, que tendrá validez, al menos, hasta el primer día del año para el que se solicita la bonificación.

6. Zergaren kuotan %100eko hobaria izango dute, gutxienez 25 urteko antzinatasuna duten ibilgailuek, fabrikazio datatik zenbatzen hasita. Fabrikazio data ezagutzen ez bada, lehen aldiz matrikulatu zireneko eguna hartuko da halakotzat edo, bestela, ibilgailu mota edo aldaera hori fabrikatzeari utzi zitzaion eguna.

6. Tendrán una bonificación del 100% de la cuota del impuesto, los vehículos que tengan una antigüedad mínima de 25 años contados a partir de la fecha de su fabricación. Si ésta no se conociera, se tomará como tal la de su primera matriculación o, en su defecto, la fecha en que el correspondiente tipo o variante se dejó de fabricar.

7. Guztiz elektrikoak diren ibilgailuak eta eguzki-energiak bakarrik higiarazten dituen ibilgailuek zergaren kuotan %75eko hobaria izango dute, ibilgailuak matrikulatu eta hurrengo bost urtetan.

7. Gozarán de una bonificación del 75% de la cuota del impuesto, durante los cinco primeros años desde la fecha de su matriculación, los vehículos totalmente eléctricos y los vehículos impulsados exclusivamente con energía solar.

8. Ibilgailu bimodal edo hibridoek zergaren kuotaren %60ko hobaria izango dute, ibilgailuak matrikulatu eta hurrengo bost urteetan (motore elektriko-gasolinazkoak, elektriko-dieselak edo elektriko-gasezkoak).

8. Gozarán de una bonificación del 60% de la cuota del impuesto, durante los cinco primeros años desde la fecha de su matriculación, los vehículos bimodales o híbridos (motor eléctrico-gasolina, eléctrico-diesel o eléctrico-gas).

IV. KAPITULUA.- SUBJEKTU PASIBOAK

5. artikulua.

Zerga honen subjektu pasiboak dira Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 33. artikuluan ageri diren pertsona fisiko edo juridikoak eta erakundeak, zirkulazioko baimenean ibilgailua beraien izenean agertuz gero.

CAPITULO IV. SUJETOS PASIVOS

Artículo 5.

Son sujetos pasivos de este impuesto las personas físicas o jurídicas y las Entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación.

V. KAPITULUA.- KUOTA

6. artikulua.

1. Zerga eranskinean agertzen den tarifa taularen arabera eskatuko da.

2. Ibilgailu mota zehazteko, arauz zehaztutakoari jarraituko zaio eta horrez gain, ondoko arauak hartuko dira kontuan:

CAPITULO V. CUOTA

Artículo 6.

1. El impuesto se exigirá con arreglo al cuadro de tarifas que se contiene en el anexo.

2. Para la determinación de la clase de vehículo se atenderá a lo que reglamentariamente se determine, teniendo en cuenta, además las siguientes reglas:

a) “Furgoi/furgoneta” eta “turismotik eratorritakoa” bezala sailkatutako ibilgailuek kamioiei dagozkien tarifak ordainduko dituzte.

a) Los vehículos clasificados como “furgón /furgoneta” y “derivado de turismo” tributarán por las tarifas correspondientes a los camiones.

b) “Ibilgailu misto moldagarri” bezala sailkatutako ibilgailuek, orokorrean, turismo bezala ordainduko dute. Titularrak, autolikidazioa egiteko momentuan, EJZn alta emanda dagoela edo garraio txartela duela egiaztatzen badu, kamioi bezala ordainduko du zerga.

b) Los vehículos clasificados como “vehículos mixto adaptable” tributarán en general como turismo, salvo que su titular acredite estar dado de alta en el IAE o estar en posesión de la Tarjeta de Transporte en el momento de la autoliquidación, en cuyo caso tributarán como camión.

c) “Lur orotako” ibilgailuek turismo bezala ordainduko dute zerga.

c) Los vehículos “todo terreno” tributarán como turismo.

d) Auto-karabanek, zerga honi dagokionez, turismo bezala ordainduko dute zerga.

d) Las autocaravanas, a efectos de este impuesto, tributarán como turismos.

e) Hiru gurpileko ibilgailuak, kuatrizikloak eta quads-ak motozikletatzat hartuko dira, ondorio hauetarako, eta motorraren zilindradaren arabera ordainduko dute zerga. Kuatriziklo arinek ziklomotore bezala ordainduko dute zerga.

e) Los vehículos de tres ruedas, cuatriciclos y quads tendrán la consideración, a estos efectos, de motocicletas y tributarán en función de la cilindrada del motor. Los cuatriciclos ligeros tributarán como ciclomotores.

f) Karga erabilgarria kalkulatzeko, BGMri (baimendutako gehieneko masari) TARA kenduko zaio.

f) A los efectos del cálculo de la carga útil se considerará el resultado de restar del MMA (masa máxima autorizada) la TARA.

g) Motor-gurdiek, zerga honen ondorioetarako, motozikletatzat joko dira eta, beraz, euren zilindradaren arabera ordainduko dute zerga.

g) Los motocarros tendrán la consideración, a los efectos de este impuesto, de motocicletas y, por tanto, tributarán por la capacidad de su cilindrada.

h) Ibilgailu artikulatuei dagokienez, zergak aldi berean eta bereiz ordainduko ditu arraste-indarra duen ibilgailuak eta hark herrestan daramatzan atoiak eta erdiatoiak.

h) En el caso de los vehículos articulados tributarán simultáneamente y por separado el que lleve la potencia de arrastre, los remolques y semirremolques arrastrados.

i) Edukiera dela-eta matrikulatu beharrik ez duten ziklomotorrak, atoiak eta erdiatoiak zirkulatzeko gai diren ibilgailutzat joko dira Industria Ordezkaritzak horren ziurtagiria ematen duenetik, edo ibilgailua zirkulatzen hasten denetik, kasuan kasukoa.

i) En el caso de los ciclomotores, remolques y semirremolques, que por su capacidad no vengan obligados a ser matriculados, se considerarán como aptos para la circulación desde el momento que se haya expedido la certificación correspondiente por la Delegación de Industria, o en su caso, cuando realmente estén en circulación.

j) Makina autopropultsatuengatik, alegia, trakzio mekanikoko beste ibilgailu batek gainean edo herrestan eraman gabe herri-bidetik berez ibil daitezkeen makinengatik, traktoreei dagozkien tarifak kobratuko dira.

j) Las máquinas autopropulsadas que puedan circular por las vías públicas sin ser transportadas o arrastradas por otros vehículos de tracción mecánica tributarán por las tarifas correspondientes a los tractores.

k) Edozein kasutan ere, tarifa horien D) letran

k) En todo caso, la rúbrica genérica de "tractores" a

adierazitako traktoreen errubrika orokorrak honako hauek ere hartzen ditu: “traktokamioiak” eta “obra eta zerbitzuetako traktoreak”.

que se refiere la letra D) de las tarifas, comprende a los tractocamiones y a los "tractores de obras y servicios".

l) Zaldi fiskaletan adierazitako potentzia fiskala abenduaren 23ko 2.822/1998 Errege Dekretuak, ibilgailuen Erregelamendu Orokorrak onartzekoak, V. Eranskinean xedatutakoaren arabera ezarriko da.

l) La potencia fiscal del vehículo expresada en caballos fiscales, se establecerá de acuerdo con lo dispuesto en el art. 11.20 del Real Decreto 2822/98, de 23 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General de Vehículos, en relación con el anexo V del mismo texto.

VI. KAPITULUA.- ZERGALDIA ETA SORTZAPENA

7. artikulua.

1. Zergaldia egutegiko urtea izango da, ibilgailua lehenengoz eskuratzen denean edo baja ematen zaionean izan ezik. Izan ere, horrelakoetan, zergaldia eskuraketaren egunean hasiko da, edo ibilgailuari Trafiko Burutzan baja ematen zaion egunean amaituko da, hurrenez hurren.

2. Zerga zergaldiko lehen egunean sortuko da.

3. Ibilgailuen lehen eskuraketa denean, edo haien bajaren kasuan ere, zergaren kuotaren zenbatekoa egutegiko hilabeteen arabera hainbanatuko da, alta edo baja gertatzen den datari dagokiona barne.

Halaber, kuota hainbanatuko da ibilgailua aldi baterako baja emanda badago, lapurtu edo ebatsi dutelako; hori guztia aldi baterako baja dagokion erregistro publikoan jasotzen den unetik hasita.

CAPITULO VI. PERIODO IMPOSITIVO Y DEVENGO

Artículo 7.

1. El período impositivo coincide con el año natural, salvo en el caso de primera adquisición o baja de los vehículos. En estos casos el período impositivo comenzará el día en que se produzca dicha adquisición o terminará el día en que se produzca la baja en la Jefatura de Tráfico, respectivamente.

2. El impuesto se devenga el primer día del período impositivo.

3. El importe de la cuota del Impuesto se prorrateará por meses naturales en los casos de primera adquisición o baja definitiva del vehículo, incluido el que corresponda a la fecha en que se produzca el alta o baja.

También procederá el prorrateo de la cuota en los mismos términos en los supuestos de baja temporal por sustracción o robo de vehículo, y ello desde el momento en que se produzca dicha baja temporal en el Registro público correspondiente.

VII. KAPITULUA.- KUDEAKETA

8. artikulua.

Ibilgailuaren zirkulazio-baimenean ageri den egoitza zein udalerritan dagoen, hango udalaren eginkizunak izango dira ibilgailu horren zerga kudeatzea, likidatzea, ikuskatzea eta biltzea, eta bai zerga-kudeaketan agindutako egintzak berrikustea

CAPITULO VII. GESTIÓN

Artículo 8.

La gestión, liquidación, inspección y recaudación, así como la revisión de los actos dictados en vía de gestión tributaria corresponde al Ayuntamiento del domicilio que conste en el permiso de circulación

ere.

9. artikulua.

Udalak autolikidazio-araubidean eskatu ahal izango du zerga hau.

10. artikulua.

Zerga ordaindu delako frogagiria Udal Administrazioak emandako ordainagiria izango da.

11. artikulua.

1. Trafiko Burutzari ibilgailua matrikulatzeko, zirkulaziorako gaitasunaren ziurtagiria emateko edo ibilgailuari behin betiko baja emateko eskatzen diotenek, aldez aurretik Zerga ordainduta dutela frogatu behar dute. Hamabost urte edo gehiago dituen ibilgailu bati behin betiko baja eman nahi bazaio, ez dago ezer frogatu beharrik.

2. Gauza bera egin beharko dute ibilgailuen titularrek Trafiko Burutzari ibilgailuaren eraldaketaren berri ematen diotenean, baldin eta eraldaketak zerga honen ondoreetarako ibilgailuak duen kalifikazioa aldatu badu, bai eta ibilgailuaren zirkulazio-baimena eskualdatzen bada edo bertan ageri den egoitza aldatzen bada ere.

3. Trafiko-burutzek ez dute ibilgailuen bajei edo eskualdaketei buruzko espedienterik tramitatuko aldez aurretik zerga hau ordainduta dagoela frogatzen ez bazaie.

Matrikulazio berrietan, edo ibilgailuari egindako aldaketek zerga-ondoreetarako kalifikazioa aldatzen dutenean, interesatuek jarraian adieraziko diren agiriak aurkeztu behar dizkiote Udal Administrazioari, Zergaren matrikulari eransteko, 30 eguneko epean, matrikulazioa edo aldaketa egiten den egunetik hasita:

a) Zirkulazioko baimena.

b) Ezaugarri teknikoen ziurtagiria.

c) NAN edo IFK

del vehículo.

Artículo 9.

El Ayuntamiento podrá exigir este impuesto en régimen de autoliquidación.

Artículo 10.

Será instrumento acreditativo del pago del impuesto el recibo expedido por la Administración Municipal.

Artículo 11.

1. Quienes soliciten ante la Jefatura de Tráfico la matriculación, la certificación de aptitud para circular o la baja definitiva de un vehículo, deberán acreditar, previamente, el pago del impuesto. Se exceptúa de la referida obligación de acreditación el supuesto de las bajas definitivas de vehículos con quince o más años de antigüedad.

2. A la misma obligación estarán sujetos los titulares de los vehículos cuando comuniquen a la Jefatura de Tráfico la reforma de los mismos, siempre que altere su clasificación a efectos de este impuesto, así como también en los casos de transferencia y de cambio de domicilio que conste en el permiso de circulación del vehículo.

3. Las Jefaturas de Tráfico no tramitarán los expedientes de baja o transferencia de vehículos si no se acredita previamente el pago del impuesto.

En caso de nueva matriculación o de modificaciones en el vehículo que alteren su clasificación a efectos tributarios, los interesados deberán presentar en la Administración Municipal, con objeto de su inclusión en la Matrícula del impuesto, dentro del plazo de treinta días hábiles desde la matriculación o modificación, los siguientes documentos:

a) Permiso de circulación.

b) Certificado de características técnicas.

c) D.N.I. o C.I.F.

BERANGOKO UDALA

BIZKAIA

ERANSKINA		ANEXO	
Ibilgailuen potentzia eta mota	**Kuota eurotan**	**Potencia y clase de vehículos**	**Cuota euros**
A) TURISMOAK		**A) TURISMOS**	
8 zerga-zaldi baino gutxiago	22,21	De menos de 8 caballos fiscales	22,21
8 - 11,99 zerga-zaldi	63,54	De 8 hasta 11,99 caballos fiscales	63,54
12 - 13,99 zerga-zaldi	118,95	De 12 hasta 13,99 caballos fiscales	118,95
14 - 15,99 zerga-zaldi	174,95	De 14 hasta 15,99 caballos fiscales	174,95
16 - 19,99 zerga-zaldi	230,75	De 16 hasta 19,99 caballos fiscales	230,75
20 zerga-zaldi baino gehiago	296,07	De 20 caballos fiscales en adelante	296,07
B) AUTOBUSAK		**B) AUTOBUSES**	
21 plaza baino gutxiago	146,71	De menos de 21 plazas	146,71
21 - 50 plaza	208,91	De 21 a 50 plazas	208,91
50 plaza baino gehiago	279,79	De más de 50 plazas	279,79
C) KAMIOIAK		**C) CAMIONES**	
1.000 kg-tik beherako zama erabilgarria	74,60	De menos de 1.000 kg de carga útil	74,60
1.000 - 2.999 kg bitarteko zama erabilgarria	146,71	De 1.000 a 2.999 kg de carga útil	146,71
2.999 - 9.999 kg bitarteko zama erabilgarria	223,89	De más de 2.999 a 9.999 kg de carga útil	223,89
9.999 kg-tik gorako zama erabilgarria	279,79	De más de 9.999 kg de carga útil	279,79
D) TRAKTOREAK		**D) TRACTORES**	
16 zerga-zaldi baino gutxiago	29,03	De menos de 16 caballos fiscales	29,03
16 - 24,99 bitarteko zerga-zaldi	45,36	De 16 a 24,99 caballos fiscales	45,36
25 zerga-zaldi baino gehiago	146,71	De más de 25 caballos fiscales	146,71
E) ATOIAK ETA ERDI-ATOIAK		**E) REMOLQUES Y SEMIREMOLQUES**	
1.000 kg-tik beherako zama erabilgarria	31,20	De menos de 1.000 kg de carga útil	31,20
1.000 - 2.999 kg bitarteko zama erabilgarria	50,21	De 1.000 a 2.999 kg de carga útil	50,21
2.999 kg-tik gorako zama erabilgarria	161,08	De más de 2.999 kg de carga útil	161,08
F) BESTELAKO IBILGAILUAK		**F) OTROS VEHICULOS**	
Ziklomotorrak	7,23	Ciclomotores	7,23
125 cc arteko motozikletak	7,23	Motocicletas hasta 125 c.c.	7,23
125 cc baino gehiagotik 250 cc arteko motozikletak	13,35	Motocicletas de más de 125 c.c. Hasta 250 c.c.	13,35
250 cc baino gehiagotik 500 cc arteko motozikletak	26,81	Motocicletas de más de 250 c.c. Hasta 500 c.c.	26,81
500 cc baino gehiagotik 1.000 cc arteko motozikletak	57,35	Motocicletas de más de 500 c.c. Hasta 1.000 c.c.	57,35
100 cc-tik gorako motozikletak	122,16	Motocicletas de más de 1.000 c.c.	122,16

I.F.Z./N.I.F. P4802000B Elexalde, 3 48640-Berango Tfnoa: 946680008 Faxa: 946680955 P.E.: erregistroa@berango.org